

Göttingen, Hofmannsche
Nr 39 - 59



Göttingen Nr 39

Arbeitsplan: Vögel, fast eine 1/2
Hase, fast eine Flügelstimmung

Wird Luftaufstieg: *Wird gesungen!*

Regelried

geordnet von

Keta Bandioncori

geboren in Mandoni bei Kanama (Kourango) Guineen.
mont Guinée Française

Yvonne: Kivango, sprichend französisch, Land: Chappacher
Religion: katholisch

Pfountiff's Exhombfation
von Dr. Wetel:

Zufall: Liebkühnert
(Körper warmes wist auf
onzigabun)

mama de ke
iaa ma de ke si min ka de ke
de ke ma se

iōo potoka mādje

* tjebale simĩndo

frāse mā'dje alakalou

manarja iōo simiykar dεεε:

mamar de Ks: simão

ιαα φησὶ δὲ δεκε

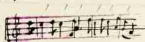
Ujaba lel mandje

100 simin kar manðiz

samantara δεκε:

Wolfe auf jaffral: aniden,
 von abfieren.

Beginn:



Göttingen 90

Wespausen: *gilt*
 Hef. Löffelstiel: *gilt*

1. Todesscheide Stube

a. Reiterlied

(Blau & Reiterlied auf der Woge anfangen, stehen
 fragen und fragen das Lied)

b. Offener

gesungen von

Jesaja Prokopisch

geb. in Kasan, wohnt in Alencusener, Gede. Kasan
 27 J. alt, offst. Lief: Landwehr, groß Tadel:
 wackelt a. Riffel

Original-Text zweifelt (Vorsatz: Abt. 1. Teil beginnt von
 Auf. d. Jahresbuch)

Родина наша

40^a
2



40^b

Osterbey



40^a

Родина

Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей

Всехресты дамы иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей

1) Ной мой иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей
Кресты дамы иерей

2)

Кривомос
Державы

Гёттинген N. 44

Asien: gut
Prof. Hoffmann: ganz gut

2. Grävische Lieder

- a) Freilingslied (ungutly feststehendes Lied)
b) Wolllied

(Haupt: das junge Volk der Grävischen geseht
einer Götter)

Wolllied: will die Vögel nicht auf ganz genau
behalten haben!! - Aufhört aufzugeben, auf den Tod.

gesungen von

Rajden Sidanja

geb. im Jahr. Kataris, aufst. in Spickum
30 Jahre, Lese: Gerdalmonne

Original - Text einfach

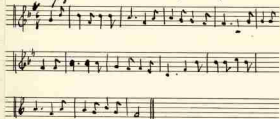
Grüßlied

411

Mäpfe

Grüßlied

(ausgibt alle, der große Dori - Melange)



Grüßlied

416

(ausgibt alle, der große Dori - Melange)



412

Lidanka

Lidanka

Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка
Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка
Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка Ліданка

! / Не знаєш, а не знаєш

416. Griechisch h. Ezyphon. (Wohlstand)

[illegible][illegible]

~~gelp~~ Tysen fetsus ghesogt.

glafovy sym syme!

Тысяч не знает и не помнит!

Litken N. 42

Reifungszeit: jetzt

Reifungszeit: jetzt

Ukrainisches Lied (Waisenkind)

"Sei still, nicht klammern, als wenn man andere
Vater auf Mutter hat"

gesungen von

Frider Rent

geboren in Jankow, Gais. Rosen (Plan für Waisenkinder)

wohnt in Beldayew, Gais. Rosen

83 Jahre alt

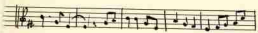
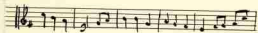
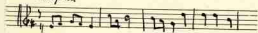
Lied: Vesper, Spott vesp, juchend, blygeriff.

Originaltext aufgeschrieben

Ukrainisch
Wanderlust

72

Lumpen



Göttingen Nr. 43

Abraham:
Hof. Hoffmann:

2 Ukrainische Lieder
gesungen von Peter (f. Nr. 42)

a. Wolbana Löffelzug

b. f. vermischt d. Spiel d. brucke Apper - thorn

Original - Text, 2. Aufl.

42 Та нѣма зыриш мѣ Кошч

Мено

· Якъ-ти сыротый² тай-ны³ што-де нѣ прѣ-
горне крѣ вѣди зодви³, тай-ны прѣгорн-
батко нѣ прѣгорне маты да тинько-де
тай прѣгорне котрый маты здытѣ,
тай любови-мѣ мой маты нѣзнама дѣ та
перѣ розѣшався якъ та зорна хмара, тай
любови-мѣ якъ зерно згорисѣ а те перѣ
розѣшався якъ туча нѣ помни,

Ukrainisch

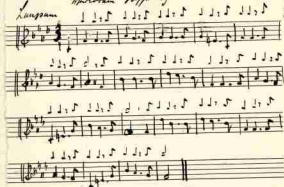
43

III. 18. 1901

Melodram Hoffdanz

Langsam

Haupt-Hoffdanz
(Haupt-Hoffdanz)



Es rufft die Mädel zu Hoffdanz

436

Langsam

1/2 km



Langsam in der Ferne
so sehr!

439

Пропала Надія за тмакамі сирот
моя

Пропала Надія за тмакамі сирот
моя, Любаві дівину табу змыви.
Ла ай горенько вшити шми. Іх-бідів вона
знала любові мою шкуру вона змывави
мері, Любаві кохави Іхз мати дівину
и сироту оддала своє, а тмак дівину
сироту дівину менше задуває зовини,
ах сиротину сироту табу сироту і дівину
сиротину дівину,

Verte!

Ukrainisch

43

Ukrainian Hopfinger

Larghetto



Es rauscht d. Wind d. Hopfinger

436

Larghetto



Göttingen Nr. 44

Antefan: 201.
Hof. Hoffinger: 201. in die
Hof. Hoffinger: 201. in die
Hof. Hoffinger: 201. in die

(1) Hoffinger Antefan (2. Hof.)
(2. Hof. Antefan) 2. Hof. Antefan
Hof. Hoffinger, Hof. Hoffinger

Göttingen Nr. 45 (2. Hoffinger Antefan (Hof.) (Fortsetzung)

Antefan: 201. in die
Hof. Hoffinger: 201. in die
Hof. Hoffinger: 201. in die

Infant: Hof. Hoffinger in die Hof. Hoffinger,
in die Hof. Hoffinger, in die Hof. Hoffinger,
in die Hof. Hoffinger, in die Hof. Hoffinger,
in die Hof. Hoffinger, in die Hof. Hoffinger,

Antefan Hoffinger

Alexie Hoffinger
Hof. Hoffinger, Hof. Hoffinger, Hof. Hoffinger,
Hof. Hoffinger, Hof. Hoffinger, Hof. Hoffinger,

Река то стона диня широкон,
 сердитый витиря до дому не верди
 выеки, горани хвилю пидиля, ший динявой
 миедз на ту пору де-де из ямары вымда,
 уна каге говны до свиниз Морю то врыши,
 то потука, свиги в гаче порыкалвыя то-леу¹⁰³
 разз уразз скрыпиль,

Дудинушка Много писано смирал
 де вродко стороны ни про радость
 а горьк все пили из писане из тизх
 впамять вризалас миз то писане рабо-
 тей артили, Эх дудинушка уднитъ
 Эх жесина сама пайдет подерни
 поблнни да уднни идет идет ану
 поидет Деру поидет идет идет
 да ух ты,

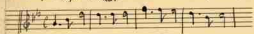
В 95

А Англичанин Мудрец то до работы⁽⁹⁵⁾
 помоге изобрет замашинной машини
 а наш русский Мудрец то до работы
 помоге так затлнит рознуго дудину
 ду дудинушка уднитъ Эх жесина сама
 пайдет подерни поблнни да уднни
 идет идет ану поидет Деру поидет
 идет идет да ух ты,

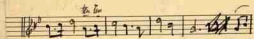
Nimmich

99

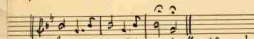
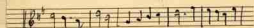
Langsam, gut beschallt frei vorgelesen



Rhythmisch
frei

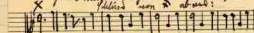


Rhythmisch

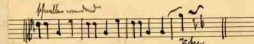


95

Gleiche Melodie (rhythmische Abweichungen)
folgt von 2. abwärts



Flüchtig vorgelesen



Feder

Nr 44

Nimmich

Гудинишка Много писанъ сибирскъ
и вродкѣ стороны ни про радости
а горѣ въ нѣмъ изъ писанъ изъ тѣхъ
внѣшнѣхъ врозамъ мнѣ это нѣдѣль рабо-
тей артели, Эхъ гудинишка ухъ нѣтъ
Эхъ великая сама пайдеиъ подерниъ
потѣниъ да ухъ нѣтъ ирѣтъ ирѣтъ ану
пойдеиъ вери пойдеиъ ирѣтъ ирѣтъ
да ухъ нѣтъ

Nr 95

А Нимганинъ Музыкъ это-бъ радости (95)
помогъ изобрѣтъ замашинной машини
а нашъ рускій музыкъ это-бъ радости
помогъ такъ замашинной радую гудини-
шъ гудинишка ухъ нѣтъ Эхъ великая сама
пайдеиъ подерниъ потѣниъ да ухъ нѣтъ
ирѣтъ ирѣтъ ану пойдеиъ вери пойдеиъ
ирѣтъ ирѣтъ да ухъ нѣтъ,

Göttingen Nr 46

Original: gel
Hof. Aufpasser: gel

Moldawianisches Liebeslied
gesungen von

Nikita Egoi

geboren in Nikita, Bezirk Akermanski
Gouv. Bessarabien

32 Jahre alt, Beruf: Müller (Schneidestrick,
der nicht gewoben kann d. seinen Flecht
baumt, hat in den Vorjahren d. auf den
Streifen gewirkt d. gesungen)

Insoll: Sie sind unser Mann d. seinen
Geliebten unterhalten wird

Originaltext (Schneidestrick) gesungen von
diesem von. Bringselungenna Poljan (auch
gleiches Gegenstand)

Moldawische Liebeslied

Rhythm.



Lyokri

Телепан. Трава трава дружно
 мадура кумару иви буре нидреси
 ой Трава ой ступане вине на-
 нтин сатиссирине дати мургу
 иви киноре на дерампа ди сатиссирине
 сатиссирине мада диниморе сатиссирине
 сатиссирине равом мурине сатиссирине
 со молдур иви сатиссирине ти дрампа
 коти бине

ausgesprochen von Telepan (Moldawianer),
 der folgende Text hat Lyokri auf seinem
 Blatt wiedergegeben ist.

Göttingen Nr 47

Redigiert von:
Hr. Löffelberg:

2 Moldawische Tanglieder
gesungen von G. K. (vgl. Nr 46)

a. Moldaw. Tanglied

Insalt: Im Knip haben Goldschmied
fordern, wirfend in sein Netz ein Netz,
ganz leicht

b. Moldaw. Tanglied

Insalt: Ich bin der Liebste der Maria
ging, zog er sie mit Lockungen an
sich.

Originaltext (von Teleman Gaffianen) deutsch

97,

Moldau. Pungbet
Meyer



NO. 12 L.A.

97b

~~Meyer~~
Muller (Lange & Co.)

Moldau. Pungbet



47 а) Логанарке фа.
нои Ваньтома дуньвоастурі
сай парлазу ии авидеи аиньдой
наваду Сиритъ джана ии сринчан
ии гурьну динь дуреті
тинь авидеи касотурини

Мокрицы. Теснырыс. Фетимыс.
Тиманьс и Бидра ии ханис Кукмарс
аламий ии Нотробайи Нуртук
Сидуртари мекрицыс мекрицыс
Тиманьс Бидра ии ханис Кукмарс
мекрицыс ии Торгей Би Тимдече Би ии
аппан Бидра Кос Бидра Нам
Нуртанс

Gothenburg Nr. 48

Reflexe, abent. bruchig
Aufnahme: gut
Prof. Aufnahmepunkt: sehr gut

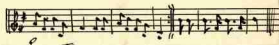
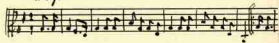
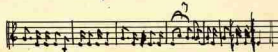
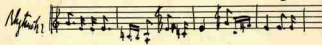
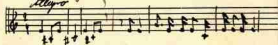
3 kleine Moldawische Lieder
aufgelesen von Exotici (aufgelesen: 20)

- a. die Hochzeit von Katarusch und ihr Her-
beirathung
- b. Gesandtschaft des Lufschloß
(Es kommt folgendes Lied zur Jubiläum)
- c. Frühlings
(Es handelt d. den ersten Frühling an und wie
es beginnt)

Originaltext (von Peter an geschrieben) zweifelt.

48

Moldauwänsch

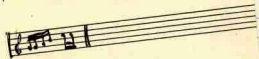
a Die Hochzeit von Katanusch
Allegrob. Einmarsch
Allegro

485

Moldauwänsch

Original R. von
Allegro

Zu sehen



nicht in den Monographien gegeben

486

дашу серпу гл майраць мейрух нй
 судей нй майруке сур сур чй май
 марн влсннч чй маймурн нннчн
 вивант вивант чй маймурн
 нннчн даца нн ннч ннч ннч
 свден ннч ннч ннч ннч ннч
 вивант вивант чй маймурн
 нннч ннч ннч ннч ннч

Göttingen Nr 49

Ordnung: Ordnung, Pflicht
Ordnung: Ordnung, Pflicht
Ordnung: Ordnung, Pflicht

Wohlwollen, nicht zu geringe

a. gefahren von Göttingen (f. o.)

b. gefahren auf der Bahn (moderne Bahn)
von Göttingen (f. o.)

Infant: Kindheit, nicht zu geringe
(die Kinder f. o.: es soll nicht sein,
es soll kein Kind, der Kind nicht,
es soll nicht sein f. o.)

49

a. Faust

Moldauisches Liederspiel

Meyer



b. Violone hat große und kleine Violinen auch A. u. C.

49

таго таго на шопору сыгнутаўды
 івані міру чы ай курэйны мой
 най парамі мой таго таго на
 фрасіра сыгнутаўды нійне на васті
 фразійкода най парамі мой
 таго таго на фразіра сыгнутаўды
 нійне маміну фразікода
 най парамі мой

Göttingen Nr 50

Ansage: Gute Nacht
Waf. Luffpuffen: gute
Nacht schonen!

2 Moldau. Volepische für Gaija
gappint am Loko

a. Volepische (Kaiser fol Kaja sonoloren und
für Gaija mieder gaisenden)

b. Kowodiaska (Tomy pinte)

Göttingen Nr 51

Ansage: Gute Nacht
Waf. Luffpuffen: gut
Nacht schonen!

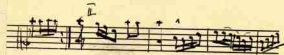
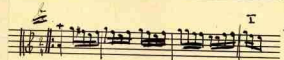
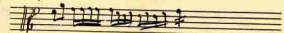
Moldawianische Gaijnpinte

(Kann man am Luff pinte 2. krieche, nicht
hat Mide gappint 2. krieche out gaisenden)

Wage stehen, später abbrechen!
Moldawianische Tänze (50)

50

Beginn:

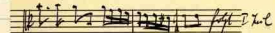
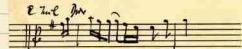
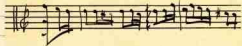


beide Teile alternierend

Moldawianische Tänze

Wage stehen, später abbrechen!
Moldawianisch 51

Rev.



Göttingen Nr 52

gepflegt gedruckt
Druckerei: ^{Wittenberg} ^{Wittenberg} ^{Wittenberg}
Hof-Druckerei: ^{Wittenberg} ^{Wittenberg} ^{Wittenberg}

Flämisches Lied
Het Gebed des Landmanns
gedruckt von

Franz Janssens
geb. in Antwerpen, wohnt in Willyk
alt 33 Jahre, Landf. Thorsanbe-
fizer
Jm. Wille befielt

Original (Ausgabe)

Gebet des Landmanns

52

(für sing stagen) Rhythmus
eindringen!

Andante



52 Het Gebed des Landmanns.

1
 't Westen, de maan, de zon met gouden stralen,
 Heel de natuur die Gij tot leven riept,
 D'aanmeetbre zee, de bloem en de dalen,
 't Is al Uw werk, o God, Gij die het schiept;
 Ik stuweling voor 't wonderdoel vertoogen.
 Verhef mijn stem bij 't schimmerend avondschaad.
 En gromm verucht, in 't stof voor Uw gebogen.
 Beep: O God wat rijt Gij machtig' groot!
 Begeert.

O Koningheit! O Driemaal heilig wesen!
 Gij die het leven geeft aan al wat leven heeft;
 Het heelal maakt Uw almacht, nooit volpennen.
 Ik geloof in U, o God! die van der eeuwen leeft:

2
 Wen 't zaaijstijd is, dan worden mijne zaden,
 Het kundig' hand der arde toebesteld;
 't Ontkimmend groen, met hemelclauw beladen,
 Groeit wel' drig op tot wiegend kornveld.
 Komt onweer, storm, mijn roet te treffen,
 Mijn eenig hoop, heloos ten gronde slaan,
 Ik wil milt, in toorn, mij tegen God verheffen.
 Gelaten roep ik al' Albestiender brau.

't Slaap dag en nacht en door mijn rust'loos zwengen,
 Wijn ik het dooel voor mij en mijn gezin;
 Bijm schaam'le hert geeft mij meer zielgevoelen,
 Dan 't prachtig slot dat praal en wereldluin!
 De Sondagrust, na goddiensplicht gekweten.
 Rikwikt 't gemoed en schenkt 't huiwewracht;
 Ik staar, bij 't maalt met gade en kroost gezeten.
 De toekoulet aan, die liefelyk tegenslacht.

Waarom vreemde dwang mijn moedstaal te haren.
 Of werd bedreigd het heil van 't Vaderland.
 Ik vloeg ten strijd, met mijne klache raven.
 Voor het behoud van dees kroon deurbrenpand;
 En moest ik ook den segepraal betalen.
 Het goed en bloed, dat ik ten lande gaf,
 't Een stervend nog mijn dankgebed herhalen
 Tot op den boord van 't kille gaueud graf.

Göttingen N: 53

Afproefna: Oefening ab.
 Vrijd. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Met. Laffanpau: gel

Vlaamisches Lied (bri de Schied 2. van
 den Londen bri de Ruinwieding gesungen
 noch Ongebr in Vangst)
 'Het Lied van den Land'
 gesungen
 von Janssens (f. N: 51)

Marik von Franz Andelhoff

3. Noefen

Original Druck

Wienersches Lied

53



53

Het Lied van den Smiel.

Een smielje in zijn smiel,
 Die zong den lieken dag;
 Zijn stemme klank zoo helder,
 Bij ieder hamerslag,
 Hij zong zoo blij
 Van tokke, tokke, tok
 Hij zong zoo vrij
 Van klappe, klappe, klap
 Het klank zoo lustig dan
 Het liedje van den zwarten man.

Een meisje op haar kamer,
 Die had dat lied gehoord,
 Haar harte ging aan 't jagen
 Bij smielles aardig woord!
 Het ging zoo snel
 Van tokke, tokke, tok
 Het ging zoo snel
 Van klappe, klappe, klap.
 Het zong zoo lekker dan,
 Het liedje van den zwarten man.

"Ook smilde van hinnen
Leer mij dat schone lied".
Lief-mieke & zal 't u leeren,
Als gij mij gerne ziet.
Staan zing met mij,
Van tokke, tokke, tok,
Staan zing met mij,
Van kloppe, kloppe, klop;
Wij zingen samen dan
Het liedje van den vroeten man".

Het meiske med zijn vrouwtje.
En hij haat "beste man...
En kleine kleuters kwamen,
Die zangen mede dan,
De zekken blij
Van tokke, tokke, tok,
De zangen mij
Van kloppe, kloppe, klop;
Het stuk zo luttig dan
Het liedje van den vroeten man

Göttingen Nr 54

Opdragen: gel
Wijf. Luffaffenspit: gel

Lj. Hanson, Li' L' Polian

gufdugun son
Loren Cotté

geb. in Thoirs entre d'Loire,
employé de banque, 29 jafu old

Original Simplicity

Li' L' Peliau

54

Largo



Li' L' Peliau

Orphe

I

II

Dans nos foires dans nos assemblées	S'amour qui règne dans la nature
Que j'donnais dans la bonne saison	Y connaît tous les bons endroits
J'apport des soukés mêlés	Il va chercher la civivure
Qui s'amuse franc ben au l'gazon	Dans les pîs les signes et les bois
Y a des doctes des femmes des hommes	À l'âge heureux des amourettes
Lui dantent et qui mangent du gâteau	Et seït quand le temps est ben
On peut même y dormir des son nez	J'en faisons d'y des apourettes
Li' L' Peliau (bis)	Li' L' Peliau (bis)

III

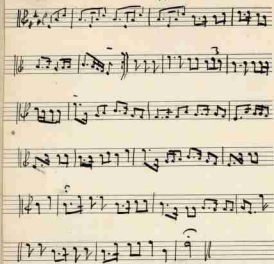
IV

Quand on va comme ça sous lumière	C'est la badrette la verdurette
Il arrive bien quelques accidents	Qui gonflent les cœurs des aigles ans
Surtout c'est l'sabot d'une droïre	Berlisparkz sous fillette
Lui s'trouve fendu par le milieu	Car l'amour c'est l'printemps
En patant sur l'herbe des pelouses	Quand on devient vieux que le ciel
Les gars y perdent leurs couronne	De la pluie du beau roïe des pîs
Les droïres perdent bien autre chose	Ben est ben moins bon que tout à
Li' L' Peliau (bis)	Il fait Li' L' Peliau (bis)

La Ronche

55
Rhythmisch
(aus),

revidieren
Rhythmisch



Gittingen Nr 56

Originalman: gut
Hof. Aufschreibens: gut, auf
musikalisch gezeichnet

Toute bre de ribes
Chansonette im Dialekt
gesungen von Dayegüre (f. Nr 55)

Hof. Aufschreibens: gut, auf
musikalisch gezeichnet

Originaltext aufschreiben

55 Allegro La Roubie Mytheute d'assuân!
 mit versieren! (frei vorgelesen) residiere



Gittingen N° 56

Original: gut
 Auf Auffassung: gut, das
 meisten zugehen

Toute bre de ribera
 Chansonette im Julekt
 gesungen von Jacques (f. N° 55)
 Prof. Angala der Vögel: alter Liedel Lied

Originalist auffassend

Allegro



Maurice Pignatelli

(gipsyism) (allat limbat limt)
not any other del Pignatelli

Toute bœ de ribera

Cœn mati de primabere
 toute bœ de ribera (bi)
 mon anabi tout soulet (bi)
 Je rencontra une ninette
 ben bonnica y ben farsante
 a cabail tout courriquet (bi)
 Jo li die cœn bas petit
 al meœu cœr jo ne palpe (bi)
 Cœn moumœnt alourate (—)
 Elle me dieu cœn pasada
 boursarœs alba bagada
~~ora non boue~~ jo li vi (bi)
 al moumœnt quella dieu ari
 jo me anraiqui a la sari (bi)
 li jach un toutoumœnt (bi)
 Mais la gœm boursarœque
 se jœt la cœrta cœm une œca
 y jo risœt œn rœmœs (bi) +

v ne beyi bami soum pare
 Van boum qwe bout de mala care
 j oum qwe pal a la ma (bi)
 Ell me diou me nist fait una
 set embrassat la mignonna
 soum asi par la vengia (bi)

Göttingen Nr 57

(n. 2. 6)

Originalen.

Lin: bei den Ten.
 * fife gfeigen,
 gell

Jhrf. Selbstauskunft: fife gell
 Die 57te Lige 8 den 1ste 1ste!

* fife gell jensei Originalen ge.
 uouff: 57te Refrain uouff uouff
 ainar foute gaffagen, den 1ste
 den 1ste uouff uouff foute, foute foute
 57te foute den 1ste foute uouff
 Lin: 57te ist die 1ste (uouff der
 foute) uouff den 1ste uouff uouff
 liarm

Montagnes regales

Chanson d'amour en dialecte
 gaffagen uouff

Püysgörel

Originalen uouff

Montagnes reglades
Lampam!

57 6



Nr 57

Refrain wuf bairse
Touhêk nonf d'ampy
baptismum

Chanson d'Amour
Pitysequire

~~Montagnes reglades~~
Montagnes reglades

2 Inf.

noyman

Nr 2 fyll

due 7 fylls
(bis d.)

Montagnes reglades
sont les tel Canigou
que tout d'historie fleurcheu
Primalure y lardou
lardon y primalure
en tout temps y a flou.

~~Complet c'est pas fin~~

Seu mi l'annua mignoue
Seu mi lou boteu amour
Seu mi, (bis) l'annua mignoue
Seu mi, (bis) lou boteu amour

Göttingen Nr 58

Antipogon: gelb
Winf. Lappflossenfisch: gelb
 fisch, fisch, fisch, fisch
Lepi: (gelb, fisch)

Mardokeki Tepi
(West door stone in Chagga)

Robert Lind professor von

Kindness or (ex. N. 49.)

Infant:

toll: (Aufmerksamkeit)
 In der Felsflut steht Riffen, die schon
 Leben schon. Nicht mehr von ihnen,
 so wird es seinen Leben gesungen die
 Lust:

- Ref. Whiggen, Whiggen,
dort Engländer oft aufgefunden
Die fahle aber immer gewarnt
die Bruchzeit für die meisten gefunden.
grüßte. 2. f. 2.

Original Receipt.

Масдовски Шпи

58

Langsam!

Für Orgel allein



58

Масдовски Шпи

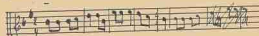
Ахъ мой стень моя стень, стень
моя моздовская ахъ --- да стень
моя моздовская. Какъ въ мой мо
но стень похали извоушки.
ахъ --- да верь колонишкис. Скупи
ся у нихъ въ пути неграсти. Ахъ
--- да все не маже неграсти, доброты
захворало молодой извоушкис
ахъ --- да все колонишкис; забол
ла у него буйная годовушка. Ахъ ---
буйная годовушка. Скоронина
его ахъ --- безъ отица и безъ ма
тери. Не помякали о нѣмъ ахъ
--- его малые отвоушки и не угни
потъ они ахъ --- вотъ зарыто въ
батюшка.

Kaff. Achtelklaut

Langsam



Schnell



Scheller verstaet

Hf. 2



auf 1. u. 2. u. 3. f. 4.

Langsam



Kaff. Achtelklaut

Сохнуєт мизебно берегъ танцую-
щому до смерті ^{мєр} сьрце мєрє. ~~Видь~~
видь она село кибя морє на нє-
она мотка нє, она мотка нє.
Она поидево за муром за нє

Она поидево за муром за нє ^{Time}
Она поидево за муром за нє.
За послана приноднє, видь
видь, приноднє, не борецъ, не борецъ
на муром сьрце мєрє, не борецъ, не
борецъ бо муром сьрце мєрє
поидево. Она мотка приноднє
не сьрце мєрє не сьрце мєрє